

〔英〕温斯顿·丘吉尔著

第二次世界大战回忆录

第二卷

最光辉的时刻

11.241/9/2
853342



第二次世界大战回忆录

第二卷

最光辉的时刻

上部：法国的沦陷

第一分册

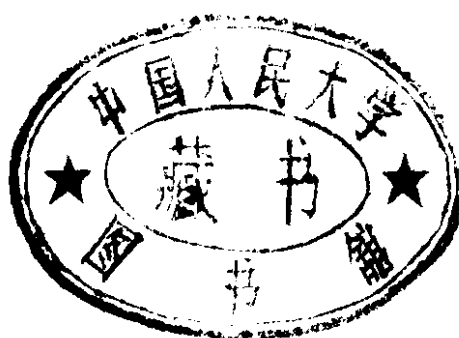
〔英〕温斯顿·丘吉尔著

北京编译社译

李平沅校

RD50/25

本书是供内部参考用的，写
文章引用时务请核对原文，
并在注明出处时用原著版本。



商务印书馆

1975年·北京

Winston S. Churchill
THE SECOND WORLD WAR
Volume II Their Finest Hour
Cassell & Co. Ltd., London
First published 1949
9th Edition 1971

内 部 读 物

第二次世界大战回忆录

第二卷 最光辉的时刻

(上部全二册)

[英] 温斯顿·丘吉尔著

北京编译社译 李平沅校

商 务 印 书 馆 出 版

(北京王府井大街 36 号)

新华书店北京发行所发行

广西民族印刷厂印刷

850×1168 毫米 1/32 15 印张 2 插页 200 千字
1975 年 3 月第 1 版 1975 年 3 月南宁第 1 次印刷
统一书号: 3017·144 定价: ~~1.50~~ 元
1.45

参考
11.241/9/3
853373

第二次世界大战回忆录

第二卷

最光辉的时刻

上部：法国的沦陷

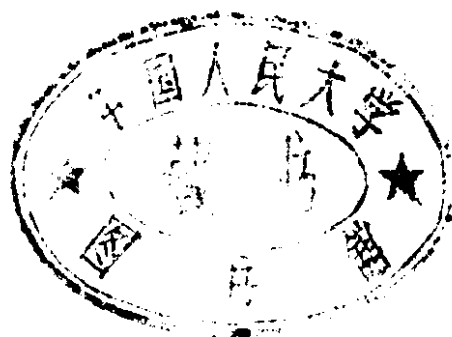
第二分册

〔英〕温斯顿·丘吉尔著

北京编译社译

李平 校

RD50/25



商务印书馆

1975年·北京

11.241/9/2

853396



第二次世界大战回忆录

第二卷

最光辉的时刻

下部：单独作战

第三分册

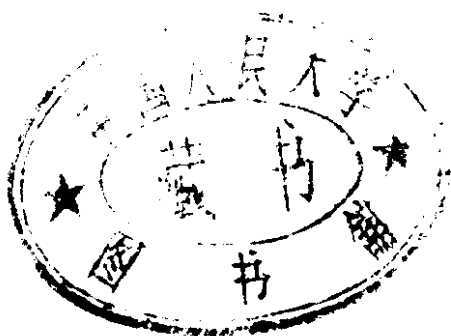
〔英〕温斯顿·丘吉尔著

北京编译社译

李平沅校

R250.65

本书是供内部参考用的，写
文章引用时务请核对原文，
并在注明出处时用原著版本。



商务印书馆

1975年·北京

11.241/9/2
353412

第二次世界大战回忆录

第 二 卷

最 光 辉 的 时 刻

下部：单独作战

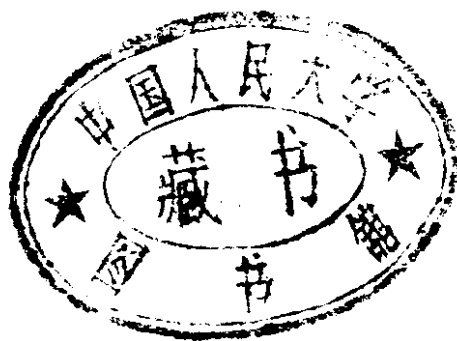
第四分册

〔英〕温斯顿·丘吉尔著

北京编译社译

李 平 沅 校

RD5065



商 务 印 书 馆

1975 年 · 北京

出版说明

本书作者温斯顿·丘吉尔(Winston S. Churchill 1874—1965)是二十世纪前半期英国垄断资产阶级中一个突出的政治代表人物。1900年当选为英国保守党议员,以后历任英国政府殖民副大臣、海军大臣、军需大臣、陆军大臣、空军大臣、财政大臣等要职。1939年英国参加第二次世界大战后,他开始担任海军大臣,后来在1940年5月至1945年7月间,担任联合政府首相。1951—1955年担任保守党政府首相。

《第二次世界大战回忆录》是丘吉尔根据他作为二次大战中的英国当事人的亲身政治经历写成的,记述从三十年代初期一直到第二次世界大战结束这一时期的重大国际事件和第二次世界大战的进程,其中主要叙述了英国在战争中的政治和军事方面的活动。他吹嘘英国在反法西斯战争中的作用,不少地方为他本人歌功颂德;并以不少篇

幅吹捧美国对第二次世界大战取得胜利的贡献。作者在书中引用了大量的政府文件、会议记录、来往函电和他个人保存的记录等档案材料。本书对研究第二次世界大战和这一历史时期的国际政治,有一定的参考价值。

本书原著是在1948—1954年陆续出版的。全书共分六卷:第一卷《风云紧急》(1919—1940年5月),第二卷《最光辉的时刻》(1940年5月—1940年底),第三卷《伟大的同盟》(1941年),第四卷《命运的关键》(1942—1943年5月),第五卷《紧缩包围圈》(1943年6月—1944年6月),第六卷《胜利与悲剧》(1944年6月—1945年8月世界大战结束)。该书再版时,作者曾稍作修改和订正。中译本是根据1954—1971年各卷最新版本翻译的。原书附录及索引全部译出,索引中的页码为原书页码(原书页码已依次排在中译本切口一边)。书中地图及图表均照原图译制。

本书的铭言

战争时：坚决刚毅

失败时：顽强不屈

胜利时：宽容敦厚

平时：友好亲善

志 谢

我应再次向协助我完成前卷书的各位友好致谢；他们是：陆军中将亨利·波纳尔爵士、艾伦海军准将、迪金上校、爱德华·马什爵士、丹尼斯·凯利先生和伍德先生。对于审阅过原稿并提出意见的许多其他人士，我也表示谢意。

伊斯迈勋爵以及其他朋友曾继续给予我帮助。

承蒙英王陛下政府准予复制某些官方文件的文本，此类文件的王家版权法定属于英王陛下政府文书局局长所有，再次表示感谢。遵照英王陛下政府的要求，为了保密起见，本卷中所刊载的某些电文，曾由我根据原意加以改写。这些更动，并未改变其原有的含义或实质。

序 言

在本卷所涉及的这个时期里，我肩负着重任。我担任首相兼第一财政大臣、国防大臣和下院领袖。在最初的四十天之后，我们是孤独的面临节节胜利的德国和意大利对我们发动的致命的进攻，苏俄这个敌对的中立国家在积极援助希特勒，而日本又是一个未可预知的威胁。但是，英王战时内阁兢兢业业地忠诚地处理英王陛下的国务，在议会的支持下，在英联邦和英帝国各地政府和人民的拥护下，终于完成了一切任务，并且战胜了我们所有的敌人。

温斯顿·斯潘塞·丘吉尔

于肯特郡韦斯特汉，

恰特韦尔庄园

1949年1月1日

第二版的说明

人们一直要求再版本书，我利用这个机会改正了细节方面的几个错误。许多人写信给我，让我注意这些错误，我对他们非常感激。

正象第一卷一样，我必须感谢人们给予本书的许多好评，我向许多写信给我对本书表示关心的人谨致衷心的感谢。

温斯顿·斯潘塞·丘吉尔

于恰特韦尔庄园

1950年1月10日

本 卷 的 主 题

英国人民怎样**单独**坚守堡垒直至过去半盲的人们作好一半的准备。

目 录

第二卷 最光辉的时刻

上 部

法国的沦陷

第一分册

第一章	全国联合	3
第二章	法兰西之战 第一周 甘默林	39
第三章	法兰西之战 第二周 魏刚	76
第四章	向海岸撤退	107
第五章	援救敦刻尔克	142
第六章	竞相抢夺	171
第七章	再谈法国	199

第二分册

第八章	本土防御。6月	233
第九章	法国的痛苦	257
第十章	波尔多停战	289
第十一章	海军上将达尔朗和 法国舰队奥兰事件	327

第十二章	反攻的利器。1940年	357
第十三章	绝境	376
第十四章	入侵问题	412
第十五章	“海狮”作战计划	443

地图和图表

5月10日开始向前挺进	46
5月13日双方部队的对垒	59
1940年5月13日至17日德军进展的情况	65
5月18日傍晚的形势	81
5月22日傍晚的形势	98
阿拉斯之战, 5月21—22日	101
5月25日入夜时的形势	124
1940年5月作战地区	128—129
5月28日形势图	136
5月29日—6月1日敦刻尔克周围示意图	147、148
1940年6月5日西翼对峙的部队	216
德军6月5—9日的推进	220
1940年6月法军最后的位置	277
法国西部概略图	287
步兵各师的准备状态	396—397、405
德军入侵计划略图	455

目 录

第二卷 最光辉的时刻

下 部

单独作战

第三分册

第十六章	不列颠之战	467
第十七章	闪电战	502
第十八章	“伦敦毫不在乎”	528
第十九章	巫术战	564
第二十章	美国驱逐舰和西印度群岛的基地 ...	591
第二十一章	埃及与中东	618
第二十二章	取道地中海	650
第二十三章	九月的紧张局势	675
第二十四章	达喀尔	702
第二十五章	艾登先生的使命	735

第四分册

第二十六章	同维希和西班牙的关系	753
第二十七章	墨索里尼进攻希腊	790

第二十八章	租借法案	823
第二十九章	德国与俄国	858
第三十章	海上的灾难	883
第三十一章	沙漠中的胜利	906

附录

(1) 首相以个人名义发出的备忘录和电报, 1940 年 5—12 月	938
(2) 英国、盟国和中立国商船在敌方攻击下 所损失的吨位数	1071
(3) 1940 年不列颠之战中的飞机实力	1075
(4) 丘吉尔先生和孟席斯先生关于达喀尔的 来往函电	1080
(5) 作战计划代号表	1086
(6) 缩写表	1087
索引	1090

地图和图表

不列颠之战	498
地中海主力舰队的部署, 1940 年 6 月 14 日	651
法国西北部和比利时概略图	778—779
沙漠中的胜利, 1940 年 12 月—1941 年 1 月	917